

# Dừng Dưng

## How Insensitive

Vinícius de Moraes, Norman Gimbel (Eng), Nguyễn Thảo (LV)

Antônio Carlos Jobim

♩ = 100



Em, chắc em trách tôi đã không thiết tha vì khi  
How in-sen - si - tive, I must have seemed when she



nói em yêu tôi thiết tha. Sao thấy tôi dừng dưng,  
told me that she loved me. How un-moved and cold



vẫn xa cách xa dù em đã hiển dăng bao tháng năm. Em,  
I must have seemed, when she told me so sin - cere - ly. Why?



chắc em xót xa lúc tôi im lặng, ở  
she must have asked, did I just turn and



hờ, lạnh lùng như băng giá. Tôi đã không nói chi,  
stare in i - cy si - lence. What was I to say?



nói chi nữa khi tình yêu đã tan đi như khói mây.  
What can you say when a love af - fair is o - ver?

♩ = 155



Nay đã xa cách nhau. Có tôi vẫn đây cùng hình  
Now, she's gone a - way, and I'm a - lone with a



bóng em khi ta chia tay. Bao oán thương đón đau,  
mem'-ry of her last look. Vague and drawn and sad,



mắt em đắm sâu. Lời không nói nhưng tim em nát tan. Tôi  
I see it still all her heart-break in that last look. How,

50



biết em\_ xót xa\_ lúc tôi\_ im lặng,\_ ở  
 she must\_ have asked,\_ could I\_ just turn\_ and

55



hờ lạnh lùng\_ như băng\_ giá.\_ Tôi\_ đã không\_ nói chi,\_  
 stare in i - cy si - lence?\_ What\_ was I\_ to do?\_

61



nói chi\_ nữa khi\_ tình yêu đã\_ tan đi\_ như khói\_ mây.\_  
 What can\_ one do\_ when a love\_ af - fair\_ is o - ver?\_